

**WKESETARAAN GENDER DI CV. SURYA AGUNG JAYA
BERDASARKAN UNDANG-UNDANG NO. 13 TAHUN 2003 TENTANG
KETENAGAKERJAAN**

SKRIPSI

Diajukan sebagai Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (SH)
Pada Jurusan Hukum Ekonomi Syariah



**KEMENTERIAN AGAMA ISLAM REPUBLIK INDONESIA
FAKULTAS SYARIAH DAN EKONOMI ISLAM
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN)
SYEKH NURJATI CIREBON
2021 / 1442 H**

HALAMAN JUDUL

**KESETARAAN GENDER DI CV. SURYA AGUNG JAYA
BERDASARKAN UNDANG-UNDANG NO. 13 TAHUN 2003 TENTANG
KETENAGAKERJAAN**

SKRIPSI

Diajukan sebagai Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (SH)
Pada Jurusan Hukum Ekonomi Syariah

Oleh :

NABILA ISTIQOMAH

NIM : 1708202086

**KEMENTERIAN AGAMA ISLAM REPUBLIK INDONESIA
FAKULTAS SYARIAH DAN EKONOMI ISLAM
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN)
SYEKH NURJATI CIREBON**

2021 / 1442 H

ABSTRAK

NABILAISTIQOMAH, NIM: 1708202086, *KESETARAAN GENDER DI CV. SURYA AGUNG JAYA BERDASARKAN UNDANG-UNDANG NO. 13 TAHUN 2003 TENTANG KETENAGAKERJAAN, 2021.*

Kesetaraan gender adalah persamaan kondisi dan posisi bagi perempuan untuk mendapatkan kesempatan mengakses, berpartisipasi, mengontrol dan memperoleh manfaat pembangunan di semua bidang kehidupan. Sedangkan gender adalah perbedaan jenis kelamin berdasarkan budaya, dimana laki-laki dan perempuan dibedakan sesuai dengan perannya masing-masing, yang di konstruksikan oleh kultur setempat, yang berkaitan dengan peran, sifat, kedudukan dan posisi dalam masyarakat tersebut. Penerapan kesetaraan gender merupakan sesuatu yang penting untuk diterapkan untuk melindungi pekerja perempuan dan untuk tercapainya keadilan bagi pekerja perempuan agar tidak mendapat diskriminasi pada perusahaan dimana tempat ia bekerja.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui bentuk penerapan kesetaraan gender di CV. Surya Agung Jaya dan kendala apa saja yang dihadapi pengusaha dalam menerapkan kesetaraan gender. Penelitian ini diharapkan dapat menambah wawasan dan referensi bagi pengembangan ilmu hukum, terutama dalam hukum ketenagakerjaan yang menyangkut hak-hak pekerja perempuan dan menjadikan bahan pertimbangan bagi pelaku usaha untuk terus berusaha menerapkan dan memperluas ilmu pengetahuan khususnya dalam memberikan hak keadilan pada pekerja perempuan. Penelitian ini menggunakan metode pendekatan kualitatif dan pendekatan deskriptif. Penelitian ini bertempat di CV. Surya Agung Jaya Cirebon dan penelitian yang dilakukan oleh penulis.

Adapun hasil penelitian ini adalah CV. Surya Agung Jaya telah menerapkan kesetaraan gender pada pekerja perempuannya dengan acara menempatkan pekerja perempuan dibagian kantor dan bagian lapang untuk pekerja laki-laki. Tidak memberikan pekerja perempuan waktu untuk lembur. Diberikan jaminan kesehatan untuk pekerja dan keluarganya. Dan diberikan upah yang sama walaupun beban pekerjaan berbeda Hal ini diterapkan agar pekerja perempuan tidak merasa kedudukannya direndahkan pada perusahaan tersebut. Namun dalam penerapannya ada beberapa kendala yakni kurangnya keterbukaan dari pekerja perempuan sehingga terdapat beberapa hak belum diterapkan di CV. Surya Agung Jaya yakni hak cuti haid dan hak menyusui. Hak ini belum diterapkan karena banyak pekerja yang tidak mengambil hak cuti tersebut, untuk itu perusahaan menggantikan hak cuti tersebut dengan upah ataupun dengan liburan bersama dengan para pekerja lainnya.

Kata Kunci : Kesetaraan, Gender, Pekerja, Perempuan, Hak

ABSTRACT

NABILAISTIQOMAH, NIM: 1708202086, GENDER EQUALITY IN CV. SURYA AGUNG JAYA BASED ON LAW NO. 13 OF 2003 CONCERNING LABOR, 2021.

Gender equality is equal conditions and positions for women to have the opportunity to access, participate, control and obtain development benefits in all areas of life. While gender is a gender difference based on culture, where men and women are differentiated according to their respective roles, which are constructed by local culture, which is related to roles, characteristics, positions and positions in the community. The application of gender equality is important to be applied to protect women workers and to achieve justice for women workers so as not to be discriminated against in the company where they work.

This study aims to determine the form of application of gender equality in CV. Surya Agung Jaya and what obstacles entrepreneurs face in implementing gender equality in their companies. In addition, this research is expected to add insights and references for the development of legal science, especially in labor law which concerns the rights of women workers and becomes a consideration for business actors to continue to apply and expand knowledge, especially in providing the right to justice for women workers. This study uses a qualitative approach and descriptive approach. This research took place at CV. Surya Agung Jaya Cirebon and research conducted by the author.

The results of this study are CV. Surya Agung Jaya has implemented gender equality for female workers by placing women workers in the office section and the field for male workers. Do not give female workers time to overtime. Provided health insurance for workers and their families. And given the same wages even though the work load is different. This is applied so that female workers do not feel that their position is underestimated in the company. However, in its application there are several obstacles, namely the lack of openness of women workers so that there are several rights that have not been implemented in CV. Surya Agung Jaya, namely the right to leave menstruation and the right to breastfeed. This right has not been implemented because many workers do not take the right to leave, for that the company replaces the right to leave with wages or vacation with other workers.

Keyword : *Equality, Gender, Worker, Woman, Rights*

نبذة مختصرة

SURYA. نبيلستيقيه ، نيم: 1708202086 ، المساواة بين الجنسين في السيرة الذاتية
على أساس القانون رقم. قانون رقم 13 لسنة 2003 في شأن **AGUNG JAYA**
العمالة 2021.

المساواة بين الجنسين هي المساواة في الظروف والمناصب بالنسبة للمرأة لإتاحة الفرصة لها للوصول إلى مزايا التنمية والمشاركة فيها والتحكم فيها والحصول عليها في جميع مجالات الحياة. في حين أن الجنس هو اختلاف بين الجنسين على أساس الثقافة ، حيث يتم تمييز الرجال والنساء وفقاً لأدوار كل منهم ، والتي تبنيها الثقافة المحلية ، والتي ترتبط بالدور والطبيعة والموقع والموقع في المجتمع. إن تطبيق المساواة بين الجنسين أمر مهم يجب تنفيذه لحماية العاملات وتحقيق العدالة للعاملات حتى لا يتعرضن للتمييز في الشركة التي يعملن فيها.

Surya. تهدف هذه الدراسة إلى تحديد شكل تطبيق المساواة بين الجنسين في السيرة الذاتية وما هي العقبات التي يواجهها رواد الأعمال في تنفيذ المساواة بين الجنسين. **Agung Jaya** من المتوقع أن يضيف هذا البحث نظرة ثاقبة ومرجعية لتطوير العلوم القانونية ، لا سيما في قانون العمل فيما يتعلق بحقوق العاملات ، ويأخذ في الاعتبار استمرار الجهات الفاعلة في مجال الأعمال في محاولة تطبيق وتوسيع المعرفة ، لا سيما في توفير حقوق العدالة للعاملات. تستخدم هذه الدراسة منهجاً نوعياً ومنهجاً وصفيًا. يقع هذا البحث في السيرة والبحث الذي أجراه المؤلف **Surya Agung Jaya Cirebon** الذاتية.

المساواة بين الجنسين **Surya Agung Jaya** نتائج هذه الدراسة هي السيرة الذاتية. نفذت للعاملات من خلال تعيين العاملات في المكاتب والأقسام الميدانية للعمال الذكور. لا تعطى العاملات وقتاً للعمل الإضافي. يتم توفير التأمين الصحي للعاملين وأسرهم. وبنفس الراتب رغم اختلاف عبء العمل ، ويتم تنفيذ ذلك حتى لا تشعر العاملات بتدني مركزهن في الشركة. ومع ذلك ، هناك عدة عقبات في تنفيذه ، وهي عدم انفتاح العاملات بحيث توجد أي الحق في **Surya Agung Jaya** . بعض الحقوق التي لم يتم تنفيذها في السيرة الذاتية إجازة الدورة الشهرية والحق في الرضاعة الطبيعية. لم يتم تنفيذ هذا الحق لأن العديد من العمال لا يأخذون حقوق الإجازة ، لذلك تستبدل الشركة حقوق الإجازة بالأجور أو الإجازات بعمال آخرين.

الكلمات المفتاحية: المساواة ، الجنس ، العمال ، المرأة ، الحقوق

CIREBON

PERSETUJUAN PEMBIMBING

SKRIPSI

KESETARAAN GENDER DI CV. SURYA AGUNG JAYA
BERDASARKAN UNDANG-UNDANG NOMOR 13 TAHUN 2003
TENTANG KETENAGAKERJAAN

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat
Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Hukum (SH)
Pada Jurusan Hukum Ekonomi Syariah (HES)
Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam

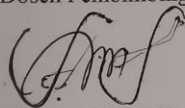
Oleh :

Nabila Istiqomah

1708202086

Pembimbing :

Dosen Pembimbing I



Leliya, SH., MH

NIP. 19731228 200710 2 003


Dosen Pembimbing II



H. A. Otong Bustomi, Lc., M.Ag

NIP. 19731223 200701 1 022

Mengetahui
Ketua Jurusan Hukum Ekonomi Syariah



Dr. H. Didi Sukardi, M.H
NIP. 19691226 200912 1 001

NOTA DINAS

Kepada Yth.
Dekan Fakultas Syari'ah dan Ekonomi Islam
IAIN Syekh Nurjati Cirebon
Di
Cirebon

Assalamu'alaikum Wr. Wb

Setelah melakukan bimbingan, arahan dan koreksi terhadap penulisan skripsi saudari Nabila Istiqomah, NIM : 1708202086 dengan judul "KESETARAAN GENDER DI CV. SURYA AGUNG JAYA BERDASARKAN UNDANG-UNDANG NO. 13 TAHUN 2003 TENTANG KETENAGAKERJAAN". Kami berpendapat bahwa skripsi tersebut diatas sudah dapat diajukan pada jurusan Hukum Ekonomi Syariah Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam (FSEI) Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon untuk di munaqosyahkan.

Wassalamu'alaikum. Wr. Wb.

Menyetujui :


Dosen Pembimbing I



Leliya, SH., MH

NIP. 19731228 200710 2 003

Dosen Pembimbing II



H. A. Otong Bustomi, Lc., M.Ag

NIP. 19731223 200701 1 022

Mengetahui,
Ketua Jurusan Hukum Ekonomi Syariah



Dr. H. Bidi Sukardi, M.H

NIP. 19691226 200912 1 001

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul "KESETARAAN GENDER DI CV. SURYA AGUNG JAYA BERDASARKAN UNDANG-UNDANG NOMOR 13 TAHUN 2003 TENTANG KETENAGAKERJAAN" oleh Nabila Istiqomah, NIM : 1708202086 telah diujikan dalam Sidang Munaqosyah Institut Agama Islam Negeri Syekh Nurjati Cirebon pada tanggal 2 Juni 2021.

Skripsi telah diterima sebagai salah satu syarat mendapatkan gelar Sarjana Hukum (SH) pada jurusan Hukum Ekonomi Syariah (HES) Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam (FSEI) pada Institut Agama Islam Negeri (IAIN) Syekh Nurjati Cirebon.



Dr. H. Naji Sukardi, M.H.
NIP. 19691210 200912 1 001

Sekretaris Sidang

Afi Muamar, MHI
NIP. 19851219 201503 1 007

Penguji I

Prof. Dr. H. Abus Salam Dz. MM
NIP. 19540311 198203 1 003

Penguji II

Dr. Abdul Aziz, M.Ag
NIP. 19730526 200501 1 004

PERNYATAAN OTENTITAS SKRIPSI

Bismillahirrahmannirrahim

Saya yang bertandatangan dibawah ini :

Nama : Nabila Istiqomah
NIM : 1708202086
Tempat Tanggal Lahir : Cirebon, 15 Oktober 1999
Alamat : Jl. Pecilon Indah Gg. Sitameng V No. 63 RT 06
RW 07 Desa Sutawinangun Kec. Kedawung,
Cirebon, Jawa Barat, 45153

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul **“KESETARAAN GENDER DI CV. SURYA AGUNG JAYA BERDASARKAN UNDANG-UNDANG NOMOR 13 TAHUN 2003 TENTANG KETENAGAKERJAAN”** ini beserta isinya adalah benar-benar karya saya sendiri, seluruh ide, pendapat, atau materi dari sumber lain telah dikutip dengan cara penulisan referensi yang sesuai.

Atas pernyataan ini, saya siap menanggung resiko sanksi apapun yang dijatuhkan kepada saya sesuai dengan peraturan yang berlaku, apabila dikemudian hari ditemukan adanya pelanggaran terhadap etika keilmuan atau klaim terhadap keaslian karya saya ini.

Cirebon, 08 April 2021

Saya yang Menyatakan,


Nabila Istiqomah
NIM. 1708202086

KATA PERSEMBAHAN

Terimakasih banyak kepada Allah SWT yang telah memberikan kemudahan, kesehatan, serta nikmat yang tiada hentinya. Terimakasih untuk semua orang yang telah membantuku melangkah sejauh ini. Khususnya untuk Mamih ku Fitri Rahmawati yang selalu mendukung dan mendoakan aku sampai aku bisa seperti ini. Dan juga terimakasih untuk adik ku Vani Rahmasari dan Riski Andini yang selalu menjadi alasan aku tetap berjuang. Terimakasih untuk Bapak ku Ariyanto yang telah mendoakan ku dan menjadikan aku anak yang mandiri dan kuat.

Terimakasih untuk keluarga besarku Ema, Bapa Mo, Opah, Bocil dan yang lainnya yang selalu mendoakan keberhasilan ku dan mengharapkan aku menjadi orang yang sukses. Terkhusus untuk Alm. Bapak Mo yang telah mendidik ku menjadi orang yang tegas dan mandiri.

Terimakasih kepada Raka, mamah Dewi dan ayah Aay yang sudah berpartisipasi dalam pembuatan skripsi ini.

Tak lupa juga aku ucapkan terimakasih kepada Dosen Pembimbing ku yaitu Ibu Leliyah SH, MH dan Bapak H. Achmad Otong Bustomi, Lc, MA yang dengan ikhlas dan sabar membantuku dalam menyelesaikan skripsi ini.

Persembahan sederhana ini aku persembahkan untuk kalian yang selalu ada untuk hidupku. Terimakasih telah menjadi penyemangat dihidupku, semoga Allah SWT senantiasa memberikan balasan atas kebaikan kalian di akhirat kelak. Aamiin.

DAFTAR RIWAYAT HIDUP



Penulis dilahirkan di Kota Cirebon pada 15 Oktober 1999. Dengan orang tua yang bernama Bapak Ariyanto dan Ibu Fitri Rahmawati yang membesarkan penulis dengan kasih dan cinta yang diberi nama Nabila Istiqomah. Penulis merupakan anak Pertama dari tiga bersaudara yang memiliki jenjang pendidikan sebagai berikut:

1. TK Al-Hasan Kota Cirebon
2. SDN 1 Sutawinangun
3. SMP Negeri 1 Kedawung
4. SMA Negeri 5 Kota Cirebon

Penulis mengikuti program S-1 pada Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam Program studi Hukum Ekonomi Syariah dan mengamabil judul Skripsi, **“KESETARAAN GENDER DI CV. SURYA AGUNG JAYA BERDASARKAN UNDANG-UNDANG NO. 13 TAHUN 2003 TENTANG KETENAGAKERJAAN”** dibawah bimbingan Ibu Leliyah, MH dan Bapak H. Achmad Otong Bustomi, Lc.MA.

MOTTO HIDUP

“Jadilah seperti Pohon di Pinggir Jalan. Walaupun dihina, diabaikan dan keberadaannya tidak dipedulikan. Tetapi ia tetap terus tumbuh untuk berbuah.”



KATA PENGANTAR

Alhamdulillahirabbil ‘alamin, Washolatu wassalamu ‘ala asrofil abiyai walmursalin wa’ahlihi wa ashabihi Ajma’in amma ba’du.

Puji syukur penyusun panjatkan kehadiran Allah Swt. Yang telah melimpahkan rahmat dan inayah-Nya sehingga laporan penelitian skripsi yang berjudul “Kesetaraan Gender Di CV. Surya Agung Jaya Berdasarkan Undang-Undang No. 13 Tahun 2003 Tentang Ketenagakerjaan” ini dapat diselesaikan.

Laporan hasil skripsi ini disusun untuk memenuhi sebagian persyaratan untuk mendapatkan gelar Sarjana Hukum Jurusan Hukum Ekonomi Syari’ah (S1) pada Fakultas Syari’ah dan Ekonomi Islam.


Pelaksanaan penelitian dan penyusunan skripsi ini dapat berjalan berkat dukungan dan kerjasama dari berbagai pihak. Untuk itu kami mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada berbagai pihak:

1. Bapak Dr. H. Sumanta, M. Ag. Rektor IAIN Syekh Nurjati Cirebon.
2. Bapak Dr. H. Aan Jaelani, M. Ag. Dekan Fakultas Syariah dan Ekonomi Islam.
3. Bapak H. Didi Sukardi, MH. Ketua Jurusan Hukum Ekonomi Syari’ah
4. Bapak Afif Muamar. Sekertaris Jurusan Hukum Ekonomi Syari’ah
5. Ibu Leliyah SH, MH dan Bapak H. Achmad Otong Bustomi, Lc, MA. Selaku pembimbing skripsi yang telah memberikan arahan dan pertimbangan-pertimbangan bermakna bagi penulis selama penyusunan skripsi ini.
6. Bapak H. Achmad Otong Bustomi, Lc., selaku dosen pembimbing akademik yang telah membimbing dari semester 1 sampai saat ini.
7. Seluruh Dosen Jurusan Hukum Ekonomi Syari’ah, terimakasih atas ilmu yang telah diberikan kepada penyusun. Dan untuk staf jurusan Hukum Ekonomi Syari’ah
8. Bapak Suparno selaku Komisaris CV. Surya Agung Jaya yang telah memberikan izin kepada saya untuk melakukan penelitian skripsi saya ini.

9. Bapak H. Aay Shodrajat selaku Kepala Produksi CV. Surya Agung Jaya yang telah mengarahkan saya selama penelitian.
10. Ibu Hj. Dewi Mulyati selaku Keuangan di CV. Surya Agung Jaya yang telah memberikan dan mengajarkan saya selama penelitian.
11. Bapak Dian Herdiana selaku Manajer CV. Surya Agung Jaya yang telah memberikan informasi mengenai pekerja di CV. Surya Agung Jaya.
12. Semua Staff CV. Surya Agung Jaya yang telah memberikan keterangan dan berkenan menjadi narasumber untuk kepentingan penelitian ini
13. Seluruh Keluargaku, Bapak dan Mamah, Adik ku dan saudara-saudaraku yang senantiasa memberikanku semangat.
14. Seluruh teman-teman Jurusan Hukum Ekonomi Syari'ah yang telah sama-sama berjuang menuntaskan skripsi bersama-sama.
15. Dan kepada semua pihak yang tidak bisa saya sebutkan satu persatu. Terimakasih banyak atas bantuan, kerja sama dan doanya.

Cirebon, 2021

Penyusun


Nabila Istiqomah



IAIN
SYEKH NURJATI
CIREBON

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
ABSTRAK.....	ii
ABSTRACT.....	iii
مختصرة نبذة.....	Error! Bookmark not defined.
PERSETUJUAN PEMBIMBING.....	v
NOTA DINAS.....	Error! Bookmark not defined.
LEMBAR PENGESAHAN.....	Error! Bookmark not defined.
PERNYATAAN OTENTITAS SKRIPSI.....	Error! Bookmark not defined.
KATA PERSEMBAHAN.....	ix
DAFTAR RIWAYAT HIDUP.....	x
MOTTO HIDUP.....	xi
KATA PENGANTAR.....	xii
DAFTAR ISI.....	xiv
PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN.....	16
BAB I.....	Error! Bookmark not defined.
A. Latar Belakang Masalah.....	Error! Bookmark not defined.
B. Rumusan Masalah.....	Error! Bookmark not defined.
C. Tujuan dan Kegunaan Penelitian.....	Error! Bookmark not defined.
D. Metodologi Penelitian.....	Error! Bookmark not defined.
E. Literatur Review/Kajian Pustaka.....	Error! Bookmark not defined.
F. Kerangka Pemikiran.....	Error! Bookmark not defined.
G. Sistematika Penulisan.....	Error! Bookmark not defined.
BAB II.....	Error! Bookmark not defined.
A. Tinjauan Kesetaraan dan Keadilan Gender.....	Error! Bookmark not defined.
B. Tinjauan Umum tentang Tenaga Kerja.....	Error! Bookmark not defined.
C. Tinjauan tentang Pekerja Perempuan.....	Error! Bookmark not defined.
BAB III.....	Error! Bookmark not defined.
A. Profil Perusahaan.....	Error! Bookmark not defined.
B. Undang-Undang Nomor 13 Tahun 2003 Tentang Ketenagakerjaan...	Error! Bookmark not defined.
BAB V.....	Error! Bookmark not defined.

A. Kesimpulan	Error! Bookmark not defined.
B. Saran-Saran	Error! Bookmark not defined.
DAFTAR PUSTAKA	Error! Bookmark not defined.
A. Buku	Error! Bookmark not defined.
B. Jurnal/Artikel.....	Error! Bookmark not defined.
C. Website.....	Error! Bookmark not defined.
LAMPIRAN.....	Error! Bookmark not defined.



PEDOMAN TRANSLITERASI ARAB-LATIN

Pedoman Transliterasi Arab Latin yang merupakan hasil keputusan bersama (SKB) Menteri Agama dan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan R.I. Nomor: 158 Tahun 1987 dan Nomor: 0543b/U/1987. Secara garis besar uraiannya adalah sebagai berikut:

A. Konsonan

Fonem konsonan bahasa Arab yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan huruf, dalam transliterasi ini sebagian dilambangkan dengan huruf, sebagian dengan tanda, dan sebagian lagi dilambangkan dengan huruf dan tanda sekaligus.

Dibawah ini disajikan daftar huruf Arab dan transliterasinya dengan latin.

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ا	Alif	Tidak dilambangkan	Tidak dilambangkan
ب	Ba	B	Be
ت	Ta	T	Te
ث	ś a	Ś	es(dengan titik diatas)
ج	Jim	J	Je
ح	ḥ a	ḥ	ha(dengan titik dibawah)
خ	Kha	Kh	ka dan ha
د	dal	D	De
ذ	zal	Ž	zet (dengan titik diatas)
ر	ra	R	Er
ز	zai	Z	Zet

س	sin	Ş	Es
ش	syin	Sy	es dan ye
ص	ş a	Ş	es (dengan titik dibawah)
ض	ḍ ad	ḍ	de(dengan titik dibawah)
ط	ṭ a	ṭ	te(dengan titik dibawah)
ظ	ẓ a	ẓ	zet(dengan titik dibawah)
ع	‘ain	–‘	koma terbalik (diatas)
غ	gain	G	Ge
ف	fa	F	Ef
ق	qaf	Q	Ki
ك	kaf	K	Ka
ل	lam	L	El
م	mim	M	Em
ن	nun	N	En
و	wau	W	We
ه	ha	H	Ha
ء	hamzah	’	Apostrof
ي	ya	Y	Ye

B. Vokal

Vokal bahasa Arab, seperti bahasa Indonesia terdiri dari vokal tunggal atau *monoftong* dan vokal rangkal atau *difong*.

1. Vokal Tunggal

Vokal tunggal bahasa Arab yang lambangnya atau harakat, transliterasinya sebagai berikut :

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
— /	fathah	a	A
— /	kasrah	i	I
◌ُ	dammah	u	U

Contoh :

كَتَبَ = *kataba*
 سَأَلَ = *su'ila*
 حَسُنَ = *hasuna*

2. Tunggal Rangkap

Vokal rangkap bahasa Arab yang labangnya berupa gabungan antara harakat dan huruf, transliterasinya berupa gabungan huruf.

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
ي — /	fathah dan ya	ai	a dan i
و — /	fathah dan wau	au	a dan u

Contoh :

كَيْفَ = *kaifa*
 قَوْلًا = *qaula*

C. Maddah

Maddah atau vokal panjang yang berupa harakat dan huruf, transliterasinya berupa huruf dan tanda.

Huruf Arab	Nama	Huruf Latin	Nama
بَا — /	fathah dan alif / ya	â	a dan garis atas

ي ___ /	fathah dan ya	i	i dan garis atas
و ___	dammah dan wau	ú	u dan garis atas

Contoh :

قَالَ سُبْحَانَكَ = *qala subhanaka*

إِذْ قَالَ يُسُوفُ لِأَبِيهِ = *iz qala yusufu li abihi*

D. Ta Marbutah

Transliterasi untuk *ta marbutah* ada dua :

1. Ta Marbutah Hidup

Ta Marbutah yang hidup atau mendapat *harakat fathah, kasrah, dan dammah*, transliterasinya adalah /t/.

2. Ta Marbutah Mati

Ta Marbutah yang mati atau mendapat *harakat sukun*, transliterasinya adalah /h/.

3. Kalau pada kata yang terakhir dengan *ta marbutah* diikuti oleh yang menggunakan kata sandang *al* serta bacaan kedua kata itu terpisah, maka *ta marbutah* itu di transliterasikan dengan /h/.

Contoh :

رَوْضَةُ الْأَطْفَالِ = *raudah al-atfal* atau *raudatul atfal*

طَلْحَةَ = *talhah*

E. Syaddah (Tasydid)

Syaddah atau *tasydid* yang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan sebuah tanda, yaitu tanda *sayaddah* atau *tasydid*, dalam transliterasi ini tanda *syaddah* tersebut dilambangkan dengan huruf, yaitu huruf yang sama dengan huruf yang diberi *syaddah* itu.

Contoh :

رَبَّنَا = *rabbana*

نُعَمَّ = *nu'ima*

F. Kata Sandang

Kata sandang dalam sistem tulisan Arab dilambangkan dengan ʔ . Namun dalam transliterasi ini kata sandang itu dibedakan atas kata sandang yang diikuti oleh huruf *syamsiah* dan kata sandang yang diikuti oleh huruf *qamariah*.

1. Kata sandang yang diikuti huruf *syamsiah*

Kata sandang yang diikuti huruf *syamsiah* ditransliterasikan sesuai dengan bunyinya, yaitu /l/ diganti dengan huruf yang sama dengan huruf yang langsung mengikuti kata sandang itu :

Huruf-huruf *syamsiah* ada empat belas, yaitu :

1.	ت	t	8.	ش	Sy
2.	ث	ś	9.	ص	s
3.	د	d	10.	ض	ḍ
4.	ذ	ẓ	11.	ط	ṭ
5.	ر	r	12.	ظ	ẓ
6.	ز	z	13.	ل	L
7.	س	s	14.	ن	n

Contoh :

أَلدَّهْرُ = ad-dahru أَلشَّمْسُ = asy-syamsu
 أَلنَّمْلُ = an-namlu أَللَّيْلُ = al-lailu

2. Kata sandang yang diikuti oleh huruf *qamariah*

Kata sandang yang diikuti oleh huruf *qamariah* ditransliterasikan sesuai dengan aturan yang digariskan didepan dan sesuai juga dengan bunyinya.

Huruf-huruf *qamariah* ada empat belas, yaitu :

1.	ا	a, i, u	8.	ف	F
2.	ب	b	9.	ق	Q
3.	ج	j	10.	ك	K
4.	ح	ḥ	11.	م	M
5.	خ	kh	12.	و	W
6.	ع	ʿ	13.	ه	H
7.	غ	g	14.	ي	Y

Contoh :

أَلْقَمَرُ	=	<i>al-qamaru</i>	أَلْفَقَرُ	=	<i>al-faqrū</i>
أَلْعَنْبُ	=	<i>al-gaibu</i>	أَلْعُنُ	=	<i>al-'ainu</i>

G. Hamzah

Hamzah ditransliterasikan dengan *apostrof*. Namun, hanya berlaku bagi hamzah yang terletak ditengah dan di akhir kata. Apabila terletak diawal kata, *hamzah* tidak dilambangkan karena dalam tulisan Arab berupa *alif*. Contoh :

سَيُّ	=	<i>syai 'un</i>	أُمِرْتُ	=	<i>umirtu</i>
إِنَّ	=	<i>inna</i>	أَكَل	=	<i>akala</i>

H. Penulisan Kata

Pada dasarnya setiap kata, baik *fill* (kata kerja), *isim* (kata benda), dan *haraf*, ditulis terpisah. Hanya kata-kata tertentu yang penulisannya dengan huruf Arab sudah lazim dirangkaikan dengan kata lain, karena ada huruf atau harakat yang dihilangkan, maka transliterasi ini penulisan kata tersebut dirangkaikan juga dengan kata lain yang mengikutinya. Contoh :

إِبْرَاهِيمُ الْخَلِيلُ	=	<i>Ibrahim al Khalil atau Ibrahimul-Khalil</i>
بِسْمِ اللَّهِ مَجْرَاهَا وَمُرْسَاهَا	=	<i>Bissmillahi majraha wa mursaha</i>

I. Penulisan Huruf Kapital

Meskipun dalam sistem tulisan Arab huruf kapital tidak dikenal, dalam transliterasi ini huruf tersebut digunakan juga. Penggunaan huruf kapital seperti berlaku dalam Ejaan Bahasa Indonesia yang Disempurnakan, antara lain huruf kapital digunakan untuk menulis huruf awal nama diri dan penulisan kalimat. Apabila nama diri itu didahului oleh kata sandang, maka yang ditulis dengan huruf kapital tetap huruf awal nama diri tersebut, bukan huruf awal kata sandang. Contoh :

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ	=	<i>Wa ma Muhammad illa rasul</i>
الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ	=	<i>Alhamdu lillahi rabbil-'alamin</i>

Penggunaan huruf kapital untuk Allah berlaku jika dalam tulisan Arabnya memang lengkap demikian. Kalau penulisan itu disatukan dengan kata lain sehingga huruf dan harakat yang dihilangkan, huruf kapital tidak dipergunakan. Contoh :

لِلّٰهِ الْأَمْرُ جَمِيعًا = *Lillahi al-amru jami'an*
وَاللّٰهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ = *Wallahu bi kulli syai'in 'alim*

J. Tajwid

Bagi mereka yang menginginkan kefasihan dalam bacaan, pedoman transliterasi ini merupakan bagian yang tidak terpisahkan dengan ilmu tajwid. Karena itu, peresmian pedoman transliterasi ini perlu disertai dengan pedoman tajwid. Untuk maksud ini pada Musyarakah Kerja Ulama Al-Quran tahun 1987/1988 dan tahun 1988/1989 telah dirumuskan konsep. Pedoman praktis tajwid Al-Quran ini sebagai pelengkap Transliterasi Arab-Latin.

